ანტონ ჩეხოვი

**ა ლ უ ბ ლ ი ს ბ ა ღ ი**

ერთ მოქმედება

მ ო ქ მ ე დ ი პ ი რ ნ ი

ლიუბოვ ანდრეევნა რანევსკაია, მემამულე

ანია, მისი ქალიშვილი, 17 წლის

ვარია, რანევსკაიას ნაშვილები, 24 წლის

ლეონიდ ანდრეევიჩ გაევი, რანევსკაიას ძმა

ერმოლაი ალექსეევიჩ ლოპახინი, ვაჭარი

პიოტრ სერგეევიჩ ტროფიმოვი, სტუდენტი

ფირსი, ლაქია, 87 წლის მოხუცი

გამვლელი

დუნიაშა

ლიუბ.ანდ. მე ფულს გიჟივით, უყაირათოდ ვფანტავდი.ცოლად კი ისეთ კაცს გავყევი ვისაც ვალის აღების გარდა არაფერი შეეძლო.. ჩემი ქმარი შამპანურმა მოკლა. საშინლად სვამდა, მე კი საუბედუროდ, სხვა შემიყვარდა, დავიწყე მასთან ცხოვრება და აი სწორედ მაშინ, ეს იყო პირველი ჩემი სასჯელი. აი, აქ, მდინარეში ჩემი ბიჭი დაიხრჩო, ყველაფერი მივატოვე და გავიქევი. საზღვარგარეთ წავედი. სულ წავედი, რომ არასოდეს არ დავბრუნებულიყავი და აქაურობა აღარასოდეს აღარ მენახა. ის კაციც გამომყვა. მენტონის ახლოს აგარაკი ვიყიდე.რადგან ჩემი თანამგზავრი ავად გახდა და სამი წელიწადი თავზე ვადექი, ვუვლიდი, ერთი წამი მოსვენება არ მქონია. ავადმყოფი კი ჭირვეულობდა, მაწვალებდა, ეჭვიანობდა. ერთი სიტყვით გამომფიტა. შარშან კი, აგარაკი ვალში რომ გამიყიდეს და პარიზში გადავსახლდი, წაიღო რაც მქონდა და მიმატოვა, სხვა ქალი გაიჩინა. თავის მოკვლა ვცადე, მაგრამ... სამარცხვინოა ყველაფერი, სამარცხვინო და უაზრო… (ცრემლებს იწმენდს) ღმერთო, შემიწყალე მე ცოდვილი. გემუდარები მეტს ნუღა დამსჯი, ნუ...

ტროფიმოვი. მთელი ენერგია, რაც თქვენი ცხოვრების განმავლობაში პროცენტების გადასახდელად საჭირო ფულის მოგროვებას შეალიეთ, სხვა მიზნით, რომ გამოგეყენებინათ, დარწმუნებული ვარ, დედამიწას ააყირავებდით. მე გრიშას ყოფილი მასწავლებელი ვარ. ნუთუ ასე გამოვიცვალე. ლუბამ ვერ მიცნო.

ფირსი. წინათ ჩვენს სახლში, წვეულების დროს, გენერლები, ადმირალები ცეკვავდნენ, ახლა კი ფოსტის მოხელეს და სადგურის უფროსს ვეპატიჟებით და ისინიც კი არ მოდიან. დავსუსტდი ამ ბოლო დროს. განსვენებული დიდი ბატონი, არაყზე დაყენებული ლუქით მკურნალობდა, ყველანაირ ავადმყოფობას არჩენდა. მეც დღემდე ლუქს ვსვამ და ამიტომაც ვარ ალბათ ცოცხალი. ახლა სიმართლე გითხრათ ვერ ვარ კარგათ.

ლოპახინი. მამაჩემი მართლაც რომ გლეხი იყო, მუჟიკი. მე კი ახლა აგერ ვარ, თეთრ ჟილეტს და ყვითელ ფეხსაცმელს ვატარებ. ისე ვარ როგორც ყვავი ფარშევანგის ფრთებით, მხოლოდ ეს არის რომ მდიდარი ვარ. ფული ბევრი მაქვს, თორემ ისე კაცმა რომ თქვას სუფთა გლეხი ვარ. აი ახლა წიგნს ვკითხულობდი, ვერაფერი გავიგე... კითხვის დროს მეძინება.

ანია. პარიზში ჩავედი, იქაც სიცივე დამხვდა. მე ფრანგულად ვერ ვსაუბრობ. დედა მეხუთე სართულზე ცხოვრობს. მივედი და ვიღაც ფრანგები დამხვდნენ, რამდენიმე ქალი, მოხუცი მღვდელი წიგნით. ოთახი ძალიან მოუწყობელია და თამბაქოს კვამლითაა გაჟღენთილი. დედა შემეცოდა, გულში ჩავიკარი და დიდხანს არ მოვშორებივარ. ისიც სულ მეალერსებოდა და ტიროდა. აგარაკი, მენტონის ახლოს რომ გვქონდა, გაუყიდია და არაფერი დარჩენია საწყალს. მეც უკაპიკოდ ჩავედი, ძლივს ჩავაღწიე პარიზამდე, მან ეს არ იცოდა. სასადილოდ დავსხედით და ყველაზე ძვირფას კერძებს თხოულობს. ფეხის ქირად ლაქიას მანეთზე ნაკლებს არ აძლევს. მოკლედ საშინელებაა.

ვარია. მთელი დღე დასაჯდომად ვერ ვიცლი, ოჯახს ვუვლი და სულ შენზე ვფიქრობ. რა კარგი იქნებოდა ანია ვინმე მდიდარ კაცს რომ გაჰყოლოდი, მეც მოვისვენებდი. სადმე უდაბნოში წავიდოდი, ღვთის სადიდებლად ყველა სალოცავს მოვივლიდი, კიევში, მოსკოვში... სულ ვივლიდი და ვივლიდი... ო რა დიდებული იქნებოდა.

გაევი. დეიდაჩემი მდიდარია, მაგრამ ჩვენ არ ვუყვარვართ. ვერ მოუნელებია, რომ ჩემი და უბრალო მოხელეს გაყვა და არა აზნაურის შვილს. თან რაც მთავარია, ჩემი დაიკო უმანკოებით არ გამოირჩევა, მართალია კარგი ადამიანია კეთილიც, ძალიან მიყვარს კიდეც, მაგრამ რაც არ უნდა ვეცადო და რამდენი გამამართლებებლი საბუთიც უნდა მოვიყვანო, მაინც ბიწიერი არსებაა. ეს ეტყობა ყველა მის უბრალო საქციელსაც.

დუნიაშა. ყველაფრის მეშინია. ბატონების სახლში რომ მომიყვანეს ერთი ციცქნა ვიყავი, არაფერი გამეგებოდა... ახლა კი სოფლურ ცხოვრებას გადავეჩვიე, ბატონის ქალს დავემსგავსე. ხელებიც გამითეთრდა, კანიც. და ისეთი აზიზი და კეთილშობილი გავხდი, ყველაფრის მეშინია.

ლიუბ.ანდ. ეს დღეს მივიღე პარიზიდან. პატიებას მთხოვს, მევედრება მიმიღე დავბრუნდებიო. პარიზის ამბები მოთავებულია. სადღაც მუსიკას უკრავენ...

გაევი. ჩვენი ცნობილი ებრაელთა ორკესტრია. ოთხი ვიოლინო ფლეიტა და კონტრაბასი.

ლიუბ.ანდ. იქნებ მოგვეწვია.

ლოპახინი. (მიაყურებს) არ ისმის... (ნელა წაიმღერებს) „ფული იყოს თორემ, ფრანგი რუსსაც გააგერმანელებს“ (იცინის) წუხელ თეატრში წარმოდგენას ვუყურე, სიცილით მოვკვდი...

ლიუბ.ანდ. დარწმუნებული ვარ კომედია არ იქნებოდა. შენ წარმოდგენებს კი არ უნდა უყურებდე, არამედ ბევრს უნდა კითხულობდე. შეხედე საკუთარ თავს, როგორ ერთფეროვნად ცხოვრობ და უაზროდ ლაპარაკობ.

ლოპახინი. მართალი ხართ, ნამდვილად უფერულია ჩემი ცხოვრება.(პაუზა) მამაჩემი გლეხი იყო, უვიცი, გაუნათლებებლი. ჩემთვისაც არაფერი უსწავლებია. მარტო მცემდა როცა დათვრებოდა. მეც არ განვსხვავდები მისგან, ისეთივე იდიოტი ვარ, სწავლა განათლება არ მიმიღია, ბატიფეხურად ვწერ. ჩემს ნაწერს კაცმა რომ შეხედოს გული აერევა... ერთი სიტყვით ღორი ვარ...

ლიუბ.ანდ. ცოლი უნდა შეირთოთ, მეგობარო.

ლოპახინი. ჰოო... ეგ მართალია.

ლიუბ.ანდ. აი, თუნდაც ჩვენი ვარია, კარგი გოგოა!

ლოპახინი. ვიცი.

ლიუბ.ანდ. მემგონი თქვენ უნდა მოგწონდეთ, უბრალო გლეხის ქალივით გავზარდე, სულ შრომობს, თან უყვარხართ.

ლოპახინი. უარს არ ვამბობ, კარგი ქალია (პაუზა)

გაევი. ბანკში მე ადგილს მაძლევენ, წელიწადში ექვსი ათასი მექნება, ალბათ გაიგეთ?

ლიუბ.ანდ. შენს ადგილზე დაეტიე, შენ სხვა კაცი ხარ,ბანკში მუშაობას თავს ვერ გაართმევ.

ლოპახინი. უნდა საბოლოოდ გადავწყვიტოთ. დრო არ ითმენს, უბრალო საკითხია, თანხმა ხართ თუ არა, გააქირაოთ მამული, რომ თქვენს მიწაზე აგარაკები აშენდეს? ჰო თუ არა, ერთი სიტყვა: ან ჰო, ან არა, მხოლოდ ერთი სიტყვა!

ლიუბ.ანდ. ღმერთო ჩემო, ვინ ეწევა აქ ამ აყროლებულ სიგარეტს? (ჯდება)

გაევი. კარგია რომ რკინიგზა გაიყვანეს. ქალაქში წავედით, ვისაუზმეთ...

ლოპახინი. თქვენი მამულის ყიდვას ვინმე დერიგანოვი აპირებს. ძალიან მდიდარია. ამბობენ აუქციონზე თვითონ ჩამოვაო.

ლიუბ.ანდ. რა იცით?

ლოპახინი. ქალაქში თქვეს.

გაევი. დეიდაჩემს შემოუთვლია იეროსლავიდან, ფულს გამოგიგზავნითო. ოღონდ როდის და რამდენს არ ვიცით.

ლოპახინი. მერედა, რამდენს გამოგზავნის? ასს, ორასიათასს?

ლიუბ.ანდ. ათი-თხუთმეტი ათასი თუ გამოგზავნა, მადლობელი დავრჩებით

ლოპახინი. მომიტევეთ, მაგრამ თქვენისთანა ქარაფშუტა, უმაქნისი ხალხი ჯერ არ შემხვედრია. თქვენ გასაგები ენით გეუბნებიან, თქვენი მამული იყიდებაო, თქვენ კი თავს იყრუებთ, თითქოს არაფერი გესმოდეთ.

ლიუბ.ანდ. ჰო კარგი გავიგე, რა ვქნათ ახლა? გვასწავლე? როგორ მოვიქცეთ.

ლოპახინი. ყოველდღე მაგას გეუბნებით და რით ვერ გაიგეთ, ალუბლის ბაღიც და სხვა მიწაც აგარაკების ასაშენებლად უნდა გააქირავოთ. რაც შეიძლება მალე. თუნდაც ახლავე, რადგან აუქციონი საცაა დაიწყება. გაიგეთ ეს. თუ ერთხელ და სამუდამოდ გადაწყვეტთ ამ თქვენს მიწაზე აგარაკების გაშენებას, ფულიც გაჩნდება და გაკოტრებასაც გადაურჩებით.

ლიუბ.ანდ. აგარაკები მოაგარაკეები, - ეს ისეთი უმსგავსობაა... ჩემთვის მიუღებელია, მაპატიეთ.

გაევი. სავსებით გეთანხმები ლუბა.

ლოპახინი. ღმერთო ჩემო, თქვენ სული ამომხადეთ. ახლა ან დავიყვირებ ან გული წამივა. (გაევს) თქვენ ქალაჩუნა ხართ!

გაევი. ვინაო?

ლოპახინი. ქალაჩუნა ხარ მეთქი ! (წასვლა უნდა)

ლიუბ.ანდ. მოიცათ! დარჩით ცოტა ხანს, იქნებ რამე მოვიფიქროთ.

ლოპახინი. რა უნდა მოვიფიქროთ!

ლიუბ.ანდ. ნუ წახვალთ, გთხოვთ, თქვენთან ყოფნა სახალისოა, უთქვენოდ სულ მოვიწყენთ (პაუზა) უცნაურია, თითქოს რაღაცას ველოდები... ასე მგონია თითქოს ჭერი უნდა ჩამომენგრას თავზე.

(შემოდის ფ ი რ ს ი, მოაქვს პალტო)

ფირსი. (გაევს) ბატონო, ინებეთ ჩაიცვით, უკვე აგრილდა.

გაევი. (იცვამს) თავი მომააბეზრე, ძმაო.

ფისრის. ჩაიცვით ჩაიცვით! დილითაც ისე წახვედით არაფერი გამიგია. (ახედ-დახედავს)

ლიუბ.ანდ. როგორ დაბერებულხარ, ფირს?

ფირსი. რას ბრძანებთ?

ლოპახინი. გეუბნებიან, რომ დაბერებულხარო!

ფირსი. დიდი ხანია ვცხოვრობ. ცოლის შერთვას ჯერ კიდევ მაშინ მიპირებდნენ, როცა მამათქვენი დაბადებულიც კი არ იყო... (იცინის) როცა თავისუფლება გამოცხადდა, მაშინ უფროსი კამერდინერი ვიყავი... მე განთავისუფლება არ მოვინდომე, ბატონებთან დავრჩი.. (პაუზა) მახსოვს, ყველა გახარებული იყო და რა ახარებდათ თვითონაც არ იცოდნენ...

ლოპახინი. ძველად კარგი იყო, გლეხებს ამათრახებდნენ მაინც.

ფირსი. მაგას არ ვამბობ, გლეხები ბატონებთან იყვნენ, ბატონები გლხებთან... ახლა კი ყველაფერი აირია, ვერაფერს ვერ გაიგებ.

გაევი. ცოტახანს გაჩუმდი, ფირს, ხვალ ისევ ქალაქში უნდა წავიდე, ერთი გენერლის გაცნობას დამპირდნენ, მითხრეს პროცენტით ფულს მოგცემსო.

ლიუბ.ანდ.. რა გენერალი, რის გენერალი... არავითარი გენერლები არ არიან, იგონებს რაღაცას. გოგოებო მოდით, ჩემთან დაჯექით(ანიას და ვარიას) რომ იცოდეთ, როგორ მიყვარხართ.

ლოპახინი. მალე ორმოცდაათი წლის გახდება და ჯერ კიდევ სტუდენტია.

ტროფიმოვი. მოეშვი ამ უტაქტო ხუმრობას!

ლოპახინი. რა იყო შე ჩერჩეტო, გეწყინა?

ტროფიმოვი. აბა, რას გადამეკიდე?

ლოპახინი. ერთი შეკითხვა მხოლოდ. ნება მომეცით გავიგო რა შეხედულების ხარ ჩემზე.

ტროფიმოვი. მე, ვფიქრობ, მდიდარი კაცი ხართ, სადაცაა მილიონერი გახდებით. ბუნებაში ნივთიერებათა ცვლის გამო ხომ აუცილებელია მტაცებელი ცხოველიც, რომელიც ყველაფერს რაც წინ დაუდგება ნთქავს. ჰოდა თქვენც ასევე იმ ცხოველივით საჭირო და აუცილებელი ხართ.

ვარია. თქვენ პეტია პლანეტებზე მოყევით ის უფრო საინტერესოა.

ლიუბ.ანდ. არა, გუშინდელი თემა განვაგრძოთ.

ტროფიმოვი. რა თემა იყო?

გაევი. ამაყი ადამიანი.

ტროფიმოვი. გუშინ ჩვენ ბევრი ვილაპარაკეთ, მაგრამ საერთო ენა ვერ გამოვნახეთ. თქვენი აზრით ამაყ ადამიანში, რაღაც მისტიკური უნდა იყოს. შესაძლოა მართალიც ხართ, მაგრამ გულწრფელად თუ ვიმსჯელებთ, რა ფასი აქვს მაგ თქვენს ყბადაღებულ სიამაყეს, თუ ადამიანი ფიზიოლოგიურად უხეიროდ არის მოწყობილი, თუ მათი უმრავლესობა ტლანქი უვიცი და უბედურია. უნდა მოვეშვათ საკუთარი თავით აღტაცებას. შრომაა საჭირო, შრომა.

გაევი. გინდ იშრომე გინდ არა, მაინც მოკვდები.

ტროფიმოვი. რას ნიშნავს მოვკვდები? ვინ იცის იქნებ ადამიანს ასი გრძნობა აქვს და სიკვდილი მხოლოდ ხუთს ანადგურებს, დანარჩენი 95 კი ცოცხალი რჩება.

ლიუბ,ანდ. რა ჭკვიანი ხართ პეტია.

ლოპახინი აბა...

ტროფიმოვი ჩვენში, მშრომელი ხალხი ჯერჯერობით ძალიან ცოტა. ინტელიგენციის წარმომადგენელთა უმრავლესობა, ყოველშემთხვევაში ყველა ვისაც მე ვიცნობ, არც არაფერს აკეთებს, არც არაფერს ეძებს და არსებითად შრომის უნარიც არ გააჩნია. თავი ინტელიგენტად მიაჩნიათ, მოსამსახურეს კი უტაქტოდ მიმართავენ. გლეხებს ხომ პირუტყვებად თვლიან. არც სწავლობენ, არც კითხულობენ, არც არაფერი აინტერესებთ. მეცნიერებაზე მხოლოდ ყბედობენ, ხელოვნებისა არაფერი გაეგებათ, რომ შეხედო ყველას სერიოზული გამომეტყველება აქვს, მნიშვნელოვან საკითხებზე მსჯელობენ, ფილოსოფოსობენ, ამ დროს კი მათ გვერდით მშრომელი კაცი ღმერთმა იცის რას ჭამს, როგორ ცხოვრობს, ბალიში რაა, ისიც ენატრება რომ ნორმალურად დაიძინოს. ერთ ოთახში ორმოცამდე სული ცხოვრობს. ყველგან სიბინძურეა. სინესტე, ბაღლინჯო და ათასი ზნეობრივი უმსგავსობა. ხოდა გამოდის, რომ ამდენი დაპირებითა და ლამაზი სიტყვით, მხოლოდ თავს ვიტყუებთ, თვალს ვუხვევთ ერთმანეთს. აბა მითხარით სად არის ჩვენში ის დაპირებები, რომელზედაც ამდენს ვყბედობთ, ახალი საბავშვო ბაღები ან სამკითხველოები სადაა? ამაზე მხოლოდ ფურცლებზე წერენ, სინამდვილეში კი არაფერი გვაბადია. არის მხოლოდ ჭუჭყი და ველურობა. მართალი გითხრათ ვერ ვიტან მეტისმეტად სერიოზულ სახეებს, მეშინია ვილაპარაკო სიმართლე... მოდი გავჩუმდეთ.

ლოპახინი. იცით რა, მე დილით ხუთ საათზე ვდგები, ვმუშაობ დილიდან საღამომდე და მუდმივ მაქვს ჩემი და სხვისი ფულები, თან ვხედავ ირგვლივ რა ხალხია. საკმარისია რაიმე საქმე დაიწყოთ, რომ მიხვდეთ, თუ რა ციტაა პატიოსანი, წესიერი ადადმიანი. ზოგჯერ, როცა არ მძინავს, ვფიქრობ: „ღმერთო დიდებულო, ეს ხომ სულ შენი წყალობაა. ეს უსასრულო ტყეები, თვალუწვდენელი მინდვრები, წყალუხვი მდინარეები და ნუთუ ჩვენ ამ სიმდიდრისა და სიდიადის პატრონი, თვითონაც გოლიათები არ უნდა ვიყოთ?

ლიუბ.ანდ. გოლიათობა მომინდომა... გოლიათები ზღაპრებშია კარგი, სინამდვილეში მათი ყველას ეშინია. (ყველანი სხედან, ყველამ ფიქრს მისცა თავი,მოისმის მხოლოდ ფირსის ბრუტუნი, უეცრად შორიდან, ციდან გაისმება ისეთი ბგერა, თითქო სიმი გაწყდაო, ბგერა სევდიანია და თანდათან მიწყდება). რა იყო ეს?

ლოპახინი. არ ვიცი, სადმე შორს მაღაროში ვიღაცამ თუ ბუთქა.

გაევი. იქნებ ფრინველია... ყანჩა

ტროფიმოვი მე მგონი ბუ იყო.

ლიუბ.ანდ. (გააკანკალებს) რა შემზარავი ხმა იყო(პაუზა)

ფირსი. ის უბედურება რომ მოხდა, მაშინაც ასე იყო. ბუც კიოდა და სამოვარიც განუწყვეტლივ გუგუნებდა?

გაევი. რომელი უბედურების წინ? (პაუზა)

ფირსი. აი ის, გლეხები რომ გაანთავისუფლეს. (პაუზა)

ლიუბ.ანდ. იცით რა მეგობრებო, ჯობია დავიშალოთ, უკვე გვიანია. (ანიას) თვალები ცრემლითა გაქვს სავსე, რატომ?

ანია. ეს ისე, დედა, არაფერია.

ტროფიმოვი. ვიღაც მოდის. (გამოჩნდება გამვლელი, ახურავს და აცვია ძალზე ნახმარი ქუდი და პალტო, ცოტა მთვრალია)

უცნობი კაცი ბოდიშს გიხდით პატივცემულო, ნება მიბოძეთ გკითხოთ... რკინიგზის სადგური საით არის?

გაევი. ამ გზას გაჰყევით.

უცნობი კაცი უღრმესი მადლობა, შესანიშნავი ამინდია. „მრავალტანჯულო ძმაო ჩემო, ოლგის ნაპირზე გადი, მოუსმინე კვნესა თუ გესმის „ მადმუაზელ რუსეთის მშრიერ მოქალაქისთვის ერთ ორ კაპიკს თუ გაიმეტებთ.

ლოპოხინი. (გაჯავრებული)გაეთრიეთ აქედან, თავხედობასაც საზღვარი აქვს.

ლიუბ.ანდ. (შემკრთალი) მოიცათ მოიცათ, ვერცხლის ფული არ მაქვს, აი ოქრო ინებეთ.

გამვლელი. უღრმესი მადლობა, მე წავალ.

ვარია. (შეშინებული) ხალხს სახლში საჭმელი არა აქვთ, თქვენ კი მაგას ოქრო მიეცით.

ლიუბ.ანდ. აბა რა რა უნდა მიყოთ მე სულელს! კარგი, რაც მაქვს ყველაფერს ჩაგაბარებ, შენთვითონ მოუარე. ერმოლაი, კიდევ უნდა მასესხოთ?

ლოპახინი. მზად ვარ გემსახუროთ.

ლიუბ.ანდ. წავიდეთ, ბატონებო. იცი ვარინკა, ჩვენ აქ თითქმის გაგათხოვეთ კიდეც, მომილოცავს.

ვარია. ეგ სახუმარო საქმე არაა დედა.

ლოპახინი. ოხველია, წადი მონასტერში.

გაევი. მე კი ხელები მიკანკალებს, დიდი ხანია ბილიარდი არ მითამაშია.

ლოპახინი. ოხველია, ო,ფერიავ შენს ლოცვებში მომიხსენიე!

ლიუბ.ანდ. დავიშალოთ, ბატონებო, უკვე გვიანია.

ვარია. როგორ შემაშინა იმ კაცმა, სულ მაკანკალებს.

ლოპახინი. გაგახსენებთ ბატოებო ხვალ საჯარო ვაჭრობაა დანიშნული, მაგრამ ამაზე ნუ იდარდებთ, არხეინად იყავით და მშვიდად დაიძინეთ. გამოსავალი არის. აი ჩემი პროექტი. გთხოვთ ყურადღებით მომისმინეთ. თქვენი მამული ქალაქიდან მხოლოდ ოციოდე ვერსითაა დაშორებული, თან მოხერხებულ ადგილზეა. გვერდით რკინიგზა ჩაუდის. თუ თქვენ ალუბლის ბაღსა და მდინარის მიმდებარე მიწას სააგარაკო ნაკვეთბად დაყობთ და მოაგარაკეებს მიაქირავებთ წელიწადში სულ მცირე ოცდახუთიათასი გექნებათ.

ლიუბ.ანდ. მაპატიეთ, კარგად ამიხსენით, ვერ გავიგე რას ამბობთ!

ლოპახინი. მოაგარაკეებისაგან თქვენ თითოეულ დესეტინაზე წელიწადში ოცდახუთ მანეთს მაინც აიღებთ და თქვენი გადაწყვეტილება ახლავე რომ გააცხადოთ, დარწმუნებული ვარ შემოდგომაზე მიწის ერთი მტკაველიც არ დაგრჩებათ გაუქირავებელი, სულ დაიტაცებენ. ერთი სიტყვით მომილოცავს, თქვენ გადარჩენილი ხართ. ადგილმდებარეობა შესანიშნავია, მდინარე ღრმაა. მართალია აქაურობა ცოტა უნდა მოწესრიგდეს, ძველი ნაგებობები უნდა დაინგრეს, ეს სახლიც არაფრად ვარგა, ალუბლის ბაღიც უნდა გაიჩეხოს.

ლიუბ.ანდ. გაიჩეხოს? ჩემო კარგო, ნუ გეწყინებათ და შენ არაფერი არ გესმის. მთელს ჩვენს გუბერნიაში თუ რამე არის საყურადღებო, საგულისხმო და შესანიშნავიც კი, ეს მხოლოდ ჩვენი ალუბლის ბაღია!

ლოპახინი. ამ ბაღის სიკეთე მხოლოდ ის არის, რომ დიდია, ალუბალი კი ორ წელიწადში ერთხელ მოდის და ისიც არსად არ საღდება, არავინ არ ყიდულობს.

გაევი. ეს ბაღი ენციკლოპედიურ ლექსიკონშიც კი არის მოხსენიებული.

ლოპახინი. (საათს დახედავს) თუ არაფერი არ მოვიფიქრეთ და საერთო აზრი ვერ გამოვნახეთ, მაშინ ხვალ ალუბლის ბაღიც და მთელი მამულიც საჯარო ვაჭრობით გაიყიდება. გადაწყვიტეთ... სხვა გამოსავალი, გეფიცებით არ არის, არა და არა...

ფირსი. წინანდელ დროში, ორმოცი ორმოცდაათი წლის წინათ ალუბალს ახმობდნენ, ალბობდნენ, მწნილად დებდნენ, მურაბებს აკეთებდნენ და ზოგჯერ...

გაევი. დაგვაცადე ფირს.

ფირსი. ზოგჯერ, გახმობილ ალუბალს ფუთობით მოსკოვსა და ხარკოვში აგზავნიდნენ, ფული შემოდიოდა! ალუბლის კერკი რბილიც იყო, წვნიანიც, ტკბილიც, სურნელოვანიც... მაშინ იცოდნენ ამისი ხერხი...

ლიუბ.ანდ. ახლა სადღაა ეს ხერხი?

ფირსი. დაავიწყდათ, არავის არ ახსოვს.

ლოპახინი. ძველად სოფელში მართო მებატონეები და გლეხები ცხოვრობდნენ, ახლა მოაგარაკეებიც გაჩდნენ. ყველა ქალაქს, დიდებსაც კი, ახლა აგარაკები აკრავს გარს. თამამად შეიძლება ითქვას, ეთი ოცი წლის შემდეგ მოაგარაკეთა რიცხვი კიდევ უფრო გაიზრდება. ახლა ისინი მარტო ჩის მიირთმევენ აივანზე, მალე კი შეიძლება ისეც მოხდეს, რომ მათ თავის ერთ დესეტინა მიწაზე მეურნეობაც გაიჩინოს და მაშინ თქვენი ალუბლის ბაღი ნამდვილად ბედნიერი, ბარაქიანი და თვალწარმტაცი გახდება

გაევი. რა სისულელეა.

ლოპახინი. მაპატიეთ ჩემი წასვლის დროა. მოგვიანებით მოგინახულებთ. (ლიუბ.ანდეევნას ხელზე ჰკოცნის) ჯერჯერობით მშვიდობით. (გაევს) ნახვამდის ნახვამდის. (ხელს ართმევს ვარიას, შემდეგ ფირს) რომ იცოდეთ როგორ არ მინდა წასვლა. (ლიუბ.ანდეევნას) აგარაკების თაობაზე თუ რამეს გადაწყვეტთ, შემატყობინეთ. ორმოცდაათიათას მანეთამდე შემიძლია გიშოვოთ.

ვარია. (გაჯავრებული) ბოლოსდაბოლოს წადით თუ მიდიხართ.

ლოპახინი. მივდივარ... მივდივარ... (გადის)

გაევი. ხეპრე თუმცა... პარდონ, ვარიას საქმროა.

ვარია. ზედმეტი ლაპარაკი ნუ იცი, ძია!

ლიუბ.ანდ. რატომ, ვარია, რატომ, მე ძალიან გამეხარდება, კარგი კაცია.

გაევი. (გააღებს მეორე ფანჯარას) ბაღი მთლიანად გათეთრებულია, ლუბა.

ლიუბ.ანდ. თეთრი სულ თეთრი! ო ჩემო ბაღო პირქუში ავდრიანი შემოდგომისა და ცივი ზამთრის შემდეგ შენ ისევ ისეთი ახალგაზრდა ხარ, აღსავსე ხარ ბედნიერებით, ზეციურ ანგელოზებს შენ არ დაუტოვებიხარ.... ნეტავ შეიძლებოდეს მოვიცილო ის ნაღველი გულზე რომ მაწევს, ნეტავ შემეძლოს ჩემი წარსულის დავიწყება.

გაევი. ლუბა... ბაღს მაინც ვალში გაჰყიდიან.

ლიუბ.ანდ. შეხედეთ, ხეებს შორის განსვენებული დედაჩემი დადის, თეთრი კაბით! (გაარებული იცინის)

გაევი. სად?

ვარია. ჯვარი გვწერია დედიკო რას ამბობთ!

ლიუბ.ანდ. არავინაა,მომეჩვენა გადახრილი ალუბლის ხე ქალს მივამსგავსე.

დუნიაშა. ვიფიქრე წავიდა მეთქი. ძაღლები მთელი ღამე ფხიზლობდნენ. იგრძნეს პატრონების დაბრუნება. ხელები მიკნკალებს, ლამის გული წამივიდეს.

ლოპახინი. დღეს სხვანაირი მეჩვენები დუნიაშა რა მოგდის? ბარიშნასავით გამოწყობილხარ, თნაც სხვანაირად დაგივარცხნია, ეგრე არ შეიძლება, შენი ადგილი უნდა იცოდე.

დუნიაშა. რა ბედნიერებაა საზღვარგარეთ ყოფნა. იქაურობას რომ მოივლის კაცი. იცი მე ხელი მთხოვეს.

ლოპახინი. მერე?

დუნიაშა. არ ვიცი რა ვქნა. მე პირადად მომწონს ის კაცი. მასაც გაგიჟებით ვუყვარვარ.

ლოპახინი. მგონი აქეთ მოდიან.

დუნიაშა. მცივა. აქეთ მოდიან.

ანია. (სიცილით) იმ კაცს უნდა ვუმადლოდეთ, ვარია რომ შეაშინა, ძლივს მარტო დავრჩით.

ტროფიმოვი. ვარიას ეშინია რომ მე და შენ ერთმანეთი არ შეგვიყვარდეს და სულ კუდში დაგვდევს. მას თავის მოკლე ჭკუით ვერ გაუგია, რომ ჩვენ სიყვარულზე მაღლა ვდგავართ, შორს ჩვენგან ყოველივე წვრილმანი და მოჩვენებითი. ყველაფერი რაც ადამიანს ხელს უშლის თავისუფალი და ბედნიერი გახდეს. აი ჩვენი ცხოვრების მიზანი და აზრი.

ანია. (ხელს ხელზე შემოკრავს) რა კარგად ლაპარაკობთ! (პაუზა) საოცრი საღამოა.

ტროფიმოვი. მართლაც, მშვიდი ამინდია.

ანია. ეს რა მიყავით, პეტია, როგორ შემცვალეთ... მე უკვე აღარ მიყვარს ალუბლის ბაღი? ადრე მეგონა რომ უკეთესი ადგილი დედამიწაზე არ მოიძებნებოდა ახლა კი...

ტროფიმოვი. ჩვენი ბაღი მთელი რუსეთია. დედამიწა კი დიდია და მასზე ბევრი შესანიშნავი ადგილია. (პაუზა) აბა, იფიქრეთ, ანა, თქვენი პაპა, პაპის პაპა და სხვა წინაპრები მემამულეები იყვნენ, რომელთაც ყმები ყავდათ, ცოცხალ ადადმიანებს ფლობდნენ და ნუთუ თქვენ ყოველი ალუბლის ხის ძირიდან ყოველი ტოტიდან და ფოთლიდან, თქვენი ყმების სანდურავით სავსე თვალები არ შემოგყურებენ. ადამიანთა მფლობელობა, ეს ხომ საშინელებაა. ანა სწორედ ამან გადაგვაგვარა ყველა, ვინც წინათ ცხოვრობდა და ვინც ახლა ცხოვრობს. გადაგაგვარათ ისე, რომ ახლა ვერც დედათქვენი, ვერც თქვენ, ვერც თქვენი ბიძა ვერ ამჩნევთ, რომ ვალებით ცხოვრობთ, სხვის ხარჯზე არსებობთ, სწორედ იმ ხალხის ხარჯზე, სამზარეულოს იქეთ რომ არ ახედებდით და საათობით დერეფანში აცდევინებდით. ჩვენ ბარე ორასი წლით ჩამოვრჩით ქვეყნების განვითარებას. ჯერ არაფერი გაგვაჩნია, წარსულისადმი გარკვეული დამოკიდებიულებაც კი არ გვაქვს. ჩვენ მხოლოდ ვფილოსოფოსოფთ, ვწუწუნებთ, და არაყს ვხუხავთ. გამოსავალი მარტივია. იმისთვის რომ აწმყოში ფეხი მოვიკიდოთ, ჯერ ჩვენი სამარცხვინო წარსული უნდა გამოვისყიდოთ. ამის გამოსყიდვა კი მხოლოდ ტანჯვით, არაადამიანური განუწყვეტელი შრომით შეიძლება. გაიგეთ ეს ანა!

ანია. ის სახლი, სადაც ჩვენ ვცხოვრობთ, დიდი ხანია ჩვენ აღარ გვეკუთვნის. მეც წავალ აქედან, პირობას გაძლევთ.

ტროფიმოვი. ჩარაზეთ კარი ჭაში ჩააგდეთ გასაღები და წადით, წადით, თავისუფალი გახდით.

ანია. (აღტაცებული) მართალს ამბობთ.

ტროფიმოვი. დამიჯერეთ, ანა,, დამიჯერეთ! მე ახალგაზრდა ვარ, ჯერ ოცდაათი წლისაც არ გავმხდარვარ, მაგრამ ბევრი რამ გამოვცადე. შიმშილი სიღარიბე, ბედმა სად არ გადამისროლა სად არ მატარა მაგრამ ჩემი სული ყოველთვის ყოველ წამს, დღისითა და ღამით, გამოუცნობი წინათგრძნობით იყო სავსე. მე ვგრძნობ მომავალ ბედნიერებას, მე უკვე ვხედავ მას...

ანია. (ფიქრში) მთვარე ამოდის.

ტროფიმოვი. მთვარე ამოდის

ვარია „ანა, სადა ხარ?“

ტროფიმოვი. ოხ ეს ვარია? რა აყვირებს ამ სულელს. მდინარისკენ წავიდეთ (ვარიას აჯავრებს) ქალბატონი ვარია ლოპახინა.

ვარია. (გამწყრალი) გაქუცული ბატონო!

ტროფიმოვი. დიახ! გაქუცული ბატონი ვარ და ვამაყობ ამით.

ლიუბ.ანდ. რატომ ბრაზობ ვარია?! ლოპახინით რომ გაჯავრებს იმიტომ? თუ არ გინდა ნუ გაჰყვები ვინ გაძალებს.

ვარია. მე ამ საქმეს სერიოზულად ვუყურებ.რაღა დასამალია რომ ლოპახინი კარგი კაცია, მომწონს კიდეც, მაგრამ...

ლიუბ.ანდ. რას უცდი მერე.

ვარია. მე თვითონ ხომ არ შევთვაზაბ ჩემს თავს? ორი წელია ყველა ჩვენს ქორწინებაზე ლაპარაკობს, ის კი ან გაჩუმებულია ან ხუმრობს. მესმის რატომ იქცევა ასე... მხოლოდ გამდიდრებაზე ფიქრობს, ჩემთვის სად ცალია. ეჰ ფული რომ მქონდ ცოტა ასი მანეთი მაინც, მივატოვებდი ყველაფერს, მონასტერში წავიდოდი.

ტროფიმოვი. ეგ მართალია ყველა დავისვენებდით.

ვარია. (ტროფიმოვს) სტუდენტი ჭკვიანი უნდა იყოს! (უფრო ლმობიერად აცრემლებული) როგორ დაუშნოვით პეტია, როგორ დაბერდით!

ლიუბ.ანდ. თავი დაანებე პეტია, ნუ დასცინი, მაგას თავის დარდიც ეყოფა.

ტროფიმოვი. მეტისმეტიად ცნობისმოყვარეა, რაც მისი საქმე არ არის, იმაშიც ერევა, მთელი ზაფხული მე და ანას მოსვენება არ მოგვცა, სულ კუდში დაგვდევდა, ეშინოდა ჩვენს შორის რომანი არ გაჩაღებულიყო. ვინ ეკითხება მაგას ან რამ აფიქრებინა ასეთი სისულელე. მე პირადად არავითარი საბაბი არ მიმიცია და საერთოდ ვერ ვიტან როცა ადამიანი სხვის საქმეში ერევა. მე და ანა სიყვარულზე მაღლა ვდგავართ.

ლიუბ.ანდ. მე კი ეტყობა, დაბლა ვდგავარ. (ძლიერ შეშფოთებული) სად დაიკარგა ჩემი ძმა?! ნეტავ ვიცოდე რით დამთავრდა ვაჭრობა... ნუთუ გაყიდეს ჩვენი მამული? ეს იმდენად იმდენად წარმოუდგენელია... დავიბენი. მე შემიძლია ახლა დავიყვირო... შემიძლია სისულელე ჩავიდინო, მიშველეთ პეტია, ილაპარაკეთ, თქვით რამე...

ტროფიმოვი. გაიყიდა თუ არა ალუბლის ბაღი, ამას მნიშვნელობა აღარ აქვს. საქმე გათავებულია, უკან დასაბრუნებელი გზა არ არსებობს. დამშვიდდით და თავს ნუ იტყუებთ. ერთხელ მაინც გაბედეთ და სიმართლეთ თვალი გაუსწორეთ.

ლიუბ.ანდ. რომელ სიმართლეზე მელაპარაკებით? თქვენ ეტყობა კარგად იცით, სად არის სიმართლე და სად ტყუილი. მე კი თითქოს ბრმა ვიყო, ვერაფერს ვხედავ. თქვენ სულ ადვილად შეგიძლიათ ურთულესი საკითხების გადაწყვეტა, წინ თამამად უშიშრად იყურებით მაგრამ ვინ იცის ეს იმიტომ ხდება რომ, იმ საკითხებიდან, თქვენ პირადად ჯერ არცერთი არ გამოგიცდიათ და გადაგიტანიათ. იქნებ მომავლისაც იმითომ არ გეშინიათ, რომ თქვენი ახალგაზრდა თვალი, ჯერ კიდევ ცხოვრებას ვერ ხედავს ისეთს როგორიც არის. კარგი კაცი ხართ, პატიოსანი, გაბედული, ჩვენს შორის შესაძლოა ყველაზე კეთილიც, რატომ არ გინდათ ცოთათი მაინც დავუფიქრდეთ იმას რაც ხდება, თანამიგრძნოთ, მე ხომ აქ გავიზარდე, ამ ჭერქვეშ. ჩემი დედ-მამაც აქ ცხოვრობდა, პაპაჩემიც და რა ვქნა მიყვარს ეს სახლი. ალუბლის ბაღის გარეშე ჩემი ცხოვრება შეუძლებელია და თუ მაინცდამაინც ასე საჭიროა მისი გაყიდვა, მაშინ მეც გამყიდეთ ბაღთან ერთად. აქ ხომ ჩემი შვილის საფლავია.. შემიბრალეთ!

ტროფიმოვი. დამიჯერეთ სულით და გულით გითანაგრძნობთ.

ლიუბ.ანდ. ეგრე არა, სხვანაირად უნდა გეთქვათ. ოო რა საშინელ გუნებაზე ვარ, ყველაფერი მაღიზიანებს. ხალხი, ეს ხმაურიც, სულ ვკანკალებ. ჩემს ოთახში წავიდოდი მაგრამ სიჩუმის მეშინია. ნუ დამძრახათ პეტია, თქვენ იცით როგორ მიყვარხართ და იმიტომ ვარ ასეთი გულახდილი. სიამოვნებით დავთანხმდებოდი რომ ჩემი ანა ცოლად შეგერთოთ, მაგრამ ძვირფასო სწავლა უნდა დაამთავროთ. როდემდე უნდა იყოთ ასე უსაქმოდ, სულ სადღაც დაეხეტებით, ცოტა არიყოს უცნაურია. განა სწორს არ ვამბობ? ამ თქვენს გაჩეჩილ წვერსაც რამე უნდა მოუხერხოთ, არა მართლა, გინდათ სარკეს მოგიტანთ, იცით რა სასაცილო ხართ?

ტრიფიმოვი: მე არ მადარდებს ჩემი სიფათი.

ლიუბა. ანდ. ეს დეპეშა პარიზიდანაა. გუშინაც მომივიდა , დღესაც. ის ველური კაცი ისევ ავად გამხდარა, და მეხვეწება ჩამოდიო. პატიებას მთხოვს. წესით კი უნდა ჩავსულიყავი მიმეხედა იმ უბედურისთვის. თუმცა... რა დასამალია ან და რისი უნდა მრცხვენოდეს, მიყვარს ის კაცი. დიახ მიყვარს... ვიცი რომ ეს სიყვარული მარწუხივითაა და შეიძლება დამახრჩოს კიდეც, მაგრამ უიმისოდ ცხოვრება არ შემიძლია. გემუდარებით ახლა არაფერი მითხრათ.

ტროფიმოვი (აცრემლებული) მომიტევეთ გულახდილობა, მაგრამ იმ კაცმა თქვენ გაგძარცვათ.

ლიუბ. ანდ. არა,არა, ეგ არ თქვათ სიცრუეა.(ყურს დაიცობს)

ტროფიმოვი: ის ხომ არამზადაა, მარტო თქვენ არ გესმის ეს. სულმდაბალი არსებაა, გაიძვერა არარაობა.

ლიუბ. ანდ. (გული მოუვა მაგრამ თავს იკავებს) თქვენ ოცდაექვსი თუ ოცდაშვიდი წლისა ხათ და ბავშვივით მსჯელობთ.

ტროფიმოვი: იყოს ასე.

ლიუბ. ანდ. ვაჟკაცი უნდა იყოთ. შეყვარებულების უნდა გესმოდეთ. თვითონ უნდა გიყვარდეთ, უნდა შეიყვაროთ. მაგრამ თქვენ ამას ვერ შეძლებთ, ყალბი ხართ, თავი მოგაქვს ვითომ შინაგანად ხართ სუფთა.

ტროფიმოვი: (შეძრწუნებული) რას ამბობთ.

ლიუბ. ანდ. „მე სიყვარულზე მაღლა ვდგავარ“ თქვენ სიყვარულზე მაღლა კი არა, უბრალოდ არ შეგიძლიათ... ამხელა კაცს საყვარელი არ უნდა ყავდეს? სასაცილოა აბა რა არის?

ტროფიმოვი. ამის მოსმენა საშინელებაა. რა მითხარით? მე წავალ... ჩვენს შორის ყველაფერი დამთავრებულია.

ლიუბ. ანდ. (მიაძახებს) მოიცა მოიცა ვიხუმრე პეტია, რა უცნაური ხარ. მაპატიე, არ ვიცოდი ასეთი ჩვილი გული თუ გქონდათ. წამოდით ვიცეკვოთ.

ლიუბ. ანდ რა ამბავია?

ანია: (აღელვებული) სამზარეულოში ერთ კაცს უთქვამს დღეს ალუბლის ბაღი გაიყიდაო.

ლუბ.ანდ. ვის უყიდია?

ანია. არ უთქვამს წავიდა. უცხო იყო ბებერი.

ფირსი. ჩვენი ბედოვლათი ჯერ, არ ჩამოსულა. თხელი პალტო აცვია, ემანდ არ გაცივდეს. ეეჰ ახალგაზრდობა...

ლიუბ.ანდ. ფირს, მამული თუ გაიყიდა, შენ სად წახვალ?

ფირსი. სადაც მიბრძანებთ იქ წავალ.

ლიუბ.ანდ. რა ცუდად გამოიყურები! ავად ხარ? წადი, გამოიძინე.

ფირსი ჰმ, მე რომ დასაძინებლად წავიდე აქ ვინ გემსახურებათ. თქვენზე ვინ იზრუნებს? ერთადერთი კაცი ვარ მთელს სახლში.

ლიუბ.ანდ. მე ახლავე მოვკვდები, ერმოლაი ერმოშკა, რატომ დაიგვიანეთ? ჩემი ძმა სად არის?

ლოპახინი. ერთად ჩამოვედით, ამ წუთში მოვა.

ლიუბ.ანდ. შედგა აუქციონი?

ლოპახინი. დიახ. ოთხი საათისთვის დამთავრდა. მატარებელზე დავაგვიანეთ. ათის ნახევრამდე მოგვიხდა მოცდა. დარეტიანებულივით ვარ.

ლიუბ.ანდ. რა მოხდა, როგორ? ხმა ამოიღე, რას გაჩუმებულხარ.

გაევი. (არავითარ პასუხს არ იძლევა, მხოლოდ ხელს აქნევს. ფირსს ატირებული) აი გამომართვი, ქერჩის ქაშაყი, დილიდან არაფერი მიჭამია. ღმერთო ჩემო რა გადავიტანე.

ლიუბ.ანდ. ალუბლსი ბაღი გაიყიდა?

ლოპახინი. გაიყიდა

ლიუბ.ანდ. ვინ იყიდა?

ლოპახინი. მე ვიყიდე დიახ, მე ვიყიდე! მივედი საჯარო ვაჭრობაზე... გონება დამიბნელდა ლაპარაკი მიჭირს... მაშ ასე, თავიდან დავიწყებ, აუქციონზე მივედი. დერეგანოვი რასაკვირველია იქ დამხვდა. თქვენს ძმას ჯიბეზე მხოლოდ თხუთმეტი ათასი ქონდა. დერიგანოვმა კი თვიდანვე ვალს ზევით ოცდაათიათასი გამოაცხადა. ვხედავ საქმე ცუდად არი, შევევაჭრე და ორმოცი დავიძახე, იმან ორმოცდახუთიო, მე ორმოცდათხუთმეტი და ასე... ის თანდათან ხუთხუთს უმატებდა, მე კი ათზე ნაკლებს არ ვიძახდი. ბოლოს იმით გათავდა რომ მე ვალს ზევით ოთხმოცდაათი ვთქვი და ალუბლის ბაღი ახლა ჩემია. ღმერთო დიდებულო ალუბლის ბაღი ჩემია. მითხარით იქნებ მთვრალი ვარ?იქნებ ჭკუაზე შევიშალე? იქნებ ეს ყველაფერი მესიზმრება? დამცინეთ, დამცინეთ! ნეტავ ახლა საფლავიდან მამაჩემი წამოაყენა, რომ საკუთარი თვალით დაინახოს, საკუთარი ყურით გაიგონოს რაც მოხდა. მისმა ნაშიერმა ერმალაიმ, წერა კითხვის უცოდინარმა სოფლელმა ბიჭმა ერმოშკამ, თავში რომ უტყაპუნებდა ყველა და ზამთარ-ზაფხულ რომ ფეხშიშველა დარბოდა, მამული იყიდა, რომლის მსგავსი ქვეყანაზე არ მოიძებნება.მე, მე ვიყიდე. მე დავეპატრონე ამ მიწას, ამ კარ-მიდამოს, ამ სახლს, სადაც მამაჩემსა და პაპაჩემს სამზარელოს იქეთ არ უშვებდნენ. არ მჯერა არა. ეს შეუძლებელია. ეს ჩემი წარმოსახვის ნაყოფია, რომლის მომავალიც ბურუსით არის მოცული.(ვარიამ გასაღები გადააგდო) გასაღები გადააგდო, უნდა გვიჩვენოს რომ ის აქ დიასახლისი აღარ არის. ჩემთვის ახლა ეს სულერთია. მუსიკა დაუკარით, მოდით ყველანი მოდით, დაინახეთ ერმალაი ალაქსეევიჩი როგორ აიღებს ნაჯახს, დაუშენს ალუბლის ბაღს და როგორ დაეშვებიან ხეები მიწაზე. გავაშენებ აგარაკებს და ჩემი შვილები და შვილიშვილები დაიწყებენ აქ ახალ ცხოვრებას. მუსიკა დაუკარით. რატომ არ გამიგონეთ? რატომ არ დამიჯერეთ ჩემო კარგო, ჩემო საცოდავო? ახლა თქვენ ვეღარაფერს შეცვლით. რა ამბავია? რა მოწყენილობაა? მუსიკას დასცხეთ, ხმამაღლა დაუკარით. ყველაფერი ისე უნდა იყოს როგორც მე მნებავს. (დაცინვით) მოდის ახალი მებატონე, ალუბლის ბაღის ახალი მფლობელი. (უეცრად მაგიდას დაეტაკა, კინაღამ კანდელაბრები გადააგდო) არაფერია, ყველაფერს ავანაზღაურებ! (გადის. საჩქაროდ შემოდის ანია და ტროფიმოვ. ანია მიდის დედასთან და დაუჩოქებს, ტროფიმოვი შესასვლელ კარტან ჩერდება)

ანია. დედა, ჩემო კეთილო, ნუ ტირი საყვარელო. მე ხომ მიყვარხარ, მე ხომ შენთან ვარ. ალუბლის ბაღი გაიყიდა იგი უკვე აღარ არსებობს, ეს მარათალია მაგრამ, შენ ხომ ცოცხალი ხარ. ხომ შეინარჩუნე შენი უმწიკლო სუფთა სული. წამოდი ჩემთან ძვირფასო, წავიდეთ აქედან. ნუ დარდობ, ჩვენ ახალს, ამაზე უკეთესს და დიდებულ ბაღს გავაშენებთ. შენ მას კიდევ იხილავ. დატკბები მისი სილამაზით,და შენ სულში, ისევე როგორც მთის უბეში ჩასული მზე, წყნარი და უსაზღვრო სიხარული დაივანებს და მაშინ გაიღიმე, გაიღიმებ და ისევ ბედნიერი იქნები. წავიდეთ.

ლოპახინი. უკვე ოქტომბერია მაგრამ მზიანი და მყუდრო ამინდია, ზაფხული გეგონება, ახლა მშენებლობაა კარგი, (საათს დახედავს შემდეგ კარებში) იცოდეთ რომ მატარებლამდე 46 წუთი დარჩა! 20 წუთის შემდეგ სადგურში უნდა წავიდეთ, იჩქარეთ. (ეზოდან პალტოჩაცმული შემოდის ტროფიმოვი)

ტროფიმოვი. წასვლის დროა, ეტლები მზად არის. ანა ჩემი კალოში რა იქნა, ვერ ვიპოვე.(გასძახის) ანა, ჩემი კალოშები არა ჩანს ვერ ვნახე.

ლოპახინი. მე კი ხარკოვში მივდივარ, თქვენთან ერთად წამოვალ ხარკოვში, მთელი ზამთარი დავრჩები, მე თქვენ შეგრჩით გავწვალდი უსაქმურობით. უმუშევრად ყოფნა არ შემიძლია, არ ვიცი ამ ხელებს რა ვუყო, როგორღაც უცნაურად ქანაობენ, თითქოს ვიღაც გარეშეს ხელებია.

ტროფიმოვი. აი, წავალთ და თქვენც სასარგებლო მუშაობას შეუდგებით.

ლოპახინი. შამპანიურს დალევთ. ბატონებო, მობრძანდით თითი ჭიქა გადავკრათ, ჩვენი გამომშვიდობებისა იყოს... ქალაქში ვერ მოვიფიქრე ყიდვა, სადგურში კი ერთი ბოთლის მეტი არ ჰქონდათ. მობრძანდით.

ტროფიმოვი. არ მინდა.

ლოპახინი. მიდიხარ მოსკოვში?

ტროფიმოვი. დიახ, ამათ ქალაქამდე მივაცილებ და ხვალ მოსკოვისკენ გავწევ.

ლოპახინი. ხო, უშენოდ ხომ პროფესორები ლექციებს არ წაიკითხვაენ, გელოდებიან - როდის ჩამოვაო.

ტროფიმოვი. ეგ შენი საქმე არ არის.

ლოპახინი. რამდენი წელიწადია რაც შენ უნივერსიტეტში სწავლობ?

ტროფიმოვი. რამე ახალი თქვი, ეს ხუმრობა ძველია და გაცვეთილი. იცი რა, ჩვენ ალბათ ვეღარ შევხვდებით ერთმანეთს და ნებას თუ მომცემ წასვლისას ერთი რამ მინდა გირჩიო. ხელებს ნუ იქნევ, მოიშალე ეგ უხერხული ჩვევა. ის შენი ყბადაღებული აგარაკების მშენებლობაც, ის ვარაუდიც რომ მოაგარაკენი თავის დროზე მეპატრონეები გახდებიან ყველაფერი ეს ხელების ქნევაა. მოიშალე თუ ღმერთი გწამს! ასე თუ ისე მე მაინც მიყვარხარ და შენთვის სიკეთე მინდა, თითები გაქვს უცნაური ნაზი და ჩამოქნილი, თითქოს არტისტი იყო. სულიც მგრძნობიარე გაქვს.

ლოპოხინი. (ეხვევა) მშვიდობით, ჩემო კარგო, მადლობელი ვარ. გინდა ფულს მოგცემ გზაში დაგჭირდება.

ტროფიმოვი. რატომ ვითომ? რა საჭიროა!

ლოპახინი. უფულოდ რომ ხარ?

ტროფიმოვი. ვინ გითხრა, დღეს თარგმანში მივიღე. აი აქ მიდევს. მაინც გმადლობთ. სად დაიკარგა ეს ოხერი კალოში.

ლოპახინი. გაზაფხულზე ათასი დესეტინა ყაყაჩო დავთესე და 40 000 მანეთი სუფთო მოგება მივიღე. უნდა გენახათ რა ლამაზად ყვაოდა ჩემი ყაყაჩო. ხო და იმას გეუბნები, 40 000 სუფთა მოგება მერგო მეთქი. რამდენიც გინდა შემიძლია გასესხო, ცხვირს რაზე მიბზუებ, მე ძმაო უბრალო კაცი ვარ, გლეხის შვილი ალალი გულით გთავაზობ.

ტროფიმოვი. შეინახე არ მინდა. 200 000 რომ მომცე არ ავიღებ. მე თავისუფალი კაცი ვარ. ყველაფერი რასაც თქვენ მდიდრებიცა და ღარიბებიც ასე დიდად აფასებთ ჩემზე არავითარ ზემოქმედებას არ ახდენს ისევე, როგორც მაგალითად მტვერი ან ბუმბული. ჰაერში რომ დაფრინავს უთქვენოდაც მშვენივრად გავძლებ. ისე ჩაგივლით ზედ არ შემოგხედავთ. ამაყი ვარ და ძლიერი. კაცობრიობა უმაღლესი ჭეშმარიტებისაკენ მიისწრაფის, ბედნიერებას ეწაფება და მის პირველ რიგებში ვინმე თუ მიაბიჯებს მათ შორის მეც ვარ.

ლოპახინი. მშვიდობით ჩემო კარგო, წასვლის დროა. ჩვენ აქ ერთმანეთს ცხვირს ვუბზუებთ ცხოვრება კი ამ დროს მიდის და თითებს შუა გვეცლება. მუშაობაა საჭირო მუშაობა. დიდ ხანს რომ შრომობ დაღლასაც ვგრძნობ, ფიქრიც მიადვილდება და ასე მგონია, ჩემთვისაც გასაგები ხდება რისთვის ვარსებობ ამ ქვეყნად. არა და რამდენია რუსეთში ისეთი ვინც თვითონ არ იცის რისთვის ცხოვრობს.

ტროფიმოვი. ჩემი კალოშები არ ჩანს...

ვარია. აჰა, წაიღეთ ეს საზიზღრობა ( სცენაზე გამოაგდებს ერთ წყვილ რეზინის კალოშს)

ტროფიმოვი. ეს ჩემი კალოში არ არის.

ანია. (კარებში) დედამ გთხოვათ, სანამ არ წავსულვარ ბაღს ნუ აჩეხავენო.

ტროფიმოვი. მართლაც და , ნუთუ ამისთვის ტაქტი არა ჰყოფნით! (გადის დერეფაბნში)

ლოპახინი. ახლავე ახლავე... რა ხალხია ღმერთო. (ტროფიმოვს გაჰყვება)

ვარია. (კარებში) ფირსი წაიყვანეს საავადმყფოში?

ანია. წაიყვანეს.

ვარია. ექიმთან წერილი რატომ არ წაიღეს?

ანია. დავიწყებიათ, გავატანოთ ვინმეს (გადის)

ლიუბა. ახლა შეიძლება გზას გავუდგეთ.

გაევი. ჩემო მეგობრებო, საყვარელო, ძვირფასო მეგობრებო ვტოვებ რა სამუდამოდ ამ სახლს არ შემიძლია არ გამოვთქვა ის გრძნობა, ის მღელვარება რომელიც...

ანია. (ვედრებით) ძია!

ვარია. გაჩერდი ძია, რა საჭიროა!

გაევი (მოდუნებული) ჰო, კარგი ჩუმად ვარ... (შემოდის ტროფიმოვი შემდეგ ლოპახინი) დუპლეტით კუთხიდან ვურტყამ.

ტროფიმოვი. რას უყურებთ ბატონებო წასვლის დროა.

ლიუბა. ერთ წამს ჩამოვჯდები. კედლები, ჭერი, ფანჯრები როგორ მინდა ყოველივე ეს დავიმახსოვრო

გაევი. მახსოვს 6 წლის ვიყავი, სული წმინდის მოფენის დღეს, ფანჯრის რაფაზე ვიჯექი და ვუყურებდი მამაჩემი ეკლესიაში რომ მიდიოდა.

ლიუბა. ბარგი სულ წაიღეს? აი ჩვენ წავალთ და აქ არცერთი სულიერი არ დარჩება.

ლოპახინი. გაზაფხულამდე.

ვარია. (შეხვეულიდან გამოგლეჯს ქოლგას და ისე დაეტყობა თითქოს უნდა მოიქნიოსო ლოპახინის სახეს ისე უჩვენებ, თითქოს შეუშინდაო) აბა როგორ, წარმოიდგენთ? არც კი მიფიქრია.

ტროფიმოვი. ბატონებო, წავიდეთ, ჩავსხდეთ დროა უკვე! საცაა მატარებელი მოვა!

ვარია. პეტია, აგერ თქვენი კალოშები, ჩემოდნის გვერდით (აცრემლებული) რა დასვირლია, დაძველებულიც.

ტროფიმოვი. (კალოშს იცვამს) წავიდეთ ბატონებო, წავიდეთ ბატონებო...

გაევი. (აღელვებულია ეშინია ტირილი არ აუტყდეს) მატარებელი... სადგური... დუპლეტი შუაში, თავისუფალ კუთხეში ვურტყამ.

ლიუბა. აბა წავიდეთ!

ლოპახინი. ყველანი აქ ხართ? იქ ხომ არავინ დარჩენილა (მარცხნივ გვერდის კარებს ჩაკეტავს) აქ ბარგი აწყვია, უნდა ჩაიკეტოს, წავიდეთ!

ანია. მშვიდობით, მძიმე სახლო! მშვიდობით ძველო ცხოვრებავ!

ტროფიმოვი. გაუმარჯოს ახალ ცხოვრებას! (გადის ანიასთან ერთად. ვარია თვალს შეავლებს ოთახს და აუჩქარებლად გადის.)

ლოპახინი. მაშ გაზაფხულამდე, გადით ბატონებო, ნახვამდის! (გადის) (ლუბა და გაევი რჩებიან მარტო, ისინი თითქოს ამას მოელოდნენო მივარდებიან ერთმანეთს გადაეხვევიან და ქვითინებენ, მხოლოდ თავშეკლავებით, მორიდებით რომ სხვებმა არ გაიგონონ)

ლიუბა. მივდივართ. მშვიდობით. აქ უყვარდა სიარული განსვენებულ დედაჩემს. მშვიდობით ჩემო ბაღო, ჩემო ცხოვრებავ, ჩემო ახალგაზრდობავ, ჩემო ბედნიერებავ.

ანა. დედა

ტრიფომოვის ხმა „აუ“

ფირსი. დაუკეტავთ, წასულან უკვე. მე კი დამივიწყეს. რას იზამ, დავჯდები აქ და ვიქნები ჩემთვის. ის ბედოვლათი ალბათ ისევ საზაფხულო თხელ პალტოში გაემგზავრა. ვერ მივხედე... ეჰ, ახალგაზრდობავ, ისე გაიარა ცხოვრებამ თითქოს არც ვიცხოვრე. აი დავისვენებ ცოტას და ეს ოხერი ღონეც რომ გამომეცალა. აღარაფერი დაგრჩა შე ბებერო, არარაფერი... ჰო და იყავი ასე, დოყლაპია.